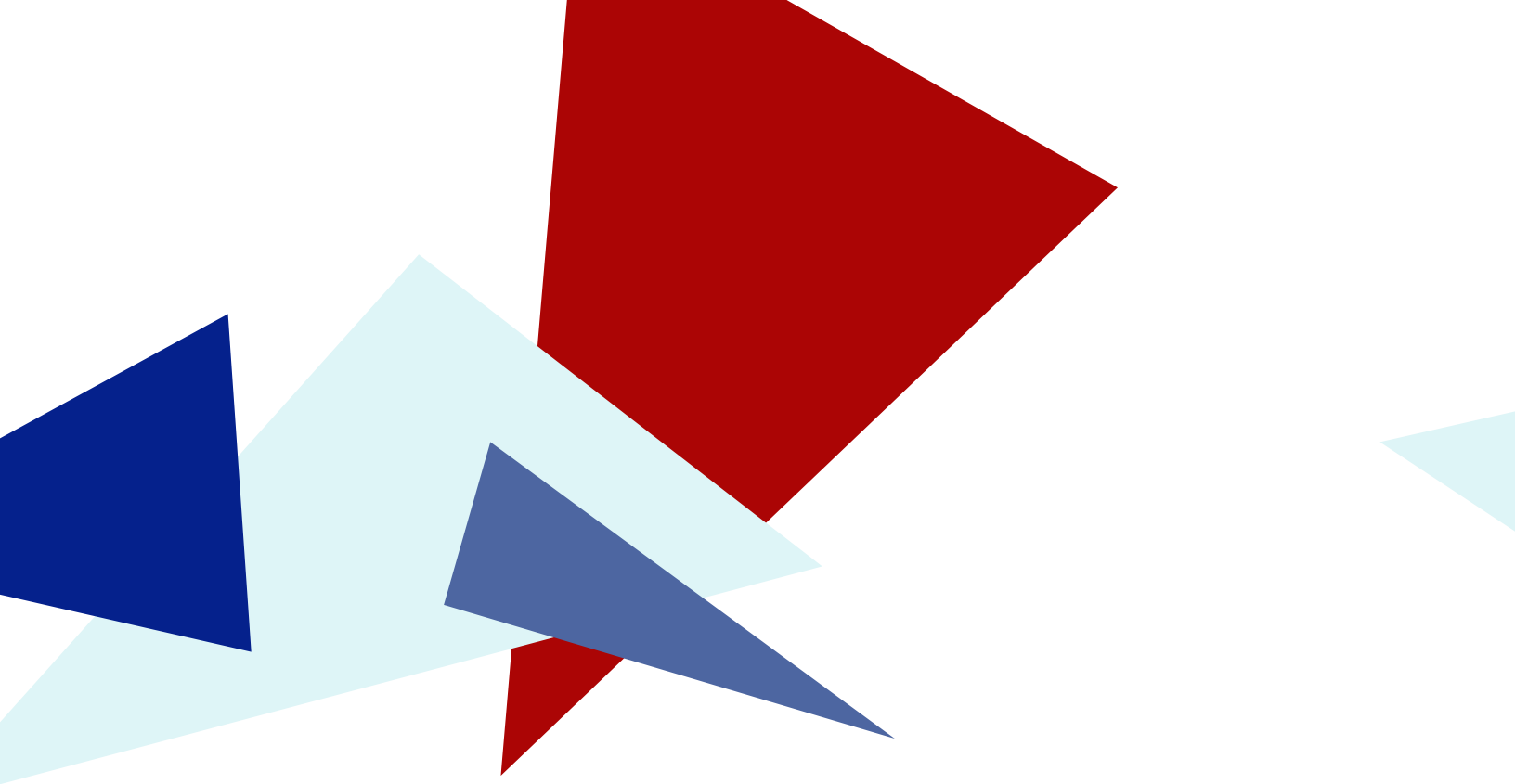


APPEL D'OFFRES

ÉCHÉANCIER 17H00 LE 31 OCTOBRE 2017

translation
COBALT, ONTARIO
SPARC SYMPOSIUM 2018



SPARC (Supporting Performing Arts in Rural Communities) est un réseau de créateurs, présentateurs, producteurs et animateurs communautaires des arts de la scène qui encourage la communication et la collaboration pour améliorer les communautés rurales et isolées.

Le Colloque SPARC est une rencontre face à face biennale pour des créateurs, présentateurs, producteurs, animateurs communautaires et fondateurs de SPARC impliqués dans les arts de la scène dans des communautés rurales à travers l'Ontario et le Canada.

Le Colloque SPARC 2018, un événement complètement bilingue, aura lieu du 24 au 27 mai 2018 à Cobalt, Ontario.

L'intention du Colloque 2018 est d'attirer un grand éventail de créateurs, producteurs, présentateurs et animateurs représentant une variété de formes d'art (danse, médias, théâtre et musique) ainsi que fournir divers outils (gestion d'organisation, développement de l'auditoire, engagement communautaire d'inclusion, etc.) dans le but de promouvoir le partage et la collaboration entre participants. Le Colloque SPARC 2018 fournira, espérons-le, une variété d'outils pratiques qui aideront les participants à stimuler les arts de la scène dans leurs communautés rurales.

Est-ce que vous avez de quoi à partager?

Le thème pour le Colloque 2018 est « Translation ». En mathématiques, une translation est un mouvement sans altération. Le Colloque SPARC transpose ses débuts de Haliburton à Cobalt, une région à la croisée des cultures indigène, francophone et anglophone. Cette région se prête bien à l'exploration du mouvement de réconciliation et à manifester comment les arts de la scène peuvent transposer culture et langue. Nous allons approfondir comment les concepts des arts de la scène se transposent en bien-être et comment transposer des idées pour qu'elles deviennent réalité. En fait, comment les arts de la scène peuvent se transposer pour outiller les communautés rurales à devenir des communautés viables et prospères permettant ainsi aux créateurs, présentateurs et interprètes à bien vivre.


SPARC FAIT APPEL À DES PROJETS DE PRÉSENTATION DANS LES CATÉ- GORIES SUIVANTES :

1. Culture et langue : les arts de la scène dans les communautés rurales comme moyen d'interprétation de langue et culture.

Les projets créatifs peuvent mettre en question des normes culturelles établies, affronter de nouvelles réalités culturelles, ou présenter des solutions innovatrices pour surmonter des obstacles. Les présentations devraient démontrer comment une entrave (soit culturelle, linguistique, sociale, politique, etc.) se présente, identifier une solution proposée et comment cette solution peut être mise à l'œuvre. Par exemple, des projets qui ont pour but de créer un rapprochement entre divers communautés culturelles ou linguistiques, ou créer des possibilités d'être plus inclusif au sein des arts de la scène ou créer un rapprochement entre divers groupes.

2. Intelligence émotionnelle : les arts de la scène dans les communautés rurales en tant qu'intelligence émotionnelle et aptitude mentale.

Quels sont les avantages de participer à la musique, au théâtre, à la danse et à d'autres arts de la scène? Dans les grands centres urbains, ces avantages sont répertoriés sous la rubrique de « villes créatives » et « indicateurs de qualité de vie ». Comment les arts de la scène améliorent-ils la santé et le bonheur des gens et des communautés? Y a-t-il des méthodes spécifiques par lesquelles les arts de la scène contribuent à l'éducation des jeunes dans des communautés rurales ?

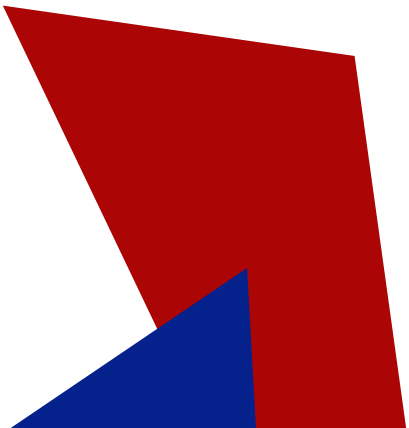


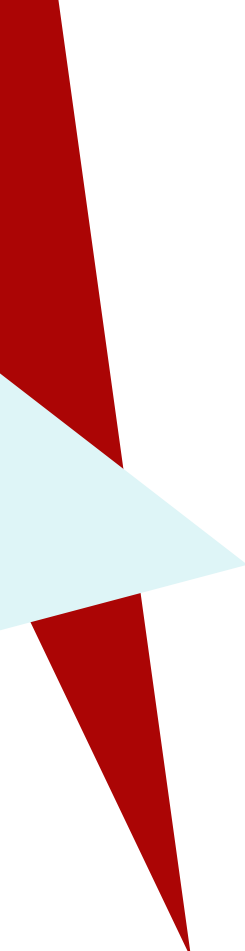
3. Réconciliation : les arts de la scène dans les communautés rurales comme moyen de rapprochement et de réconciliation.

La réconciliation est une priorité au sein de l'industrie des arts de la scène au Canada. Le processus de réconciliation entre les populations indigènes et non-indigènes est délicat et complexe. Les arts de la scène peuvent fournir une ouverture à discuter ce sujet, en particulier dans de petites communautés où il y a un manque de diversité culturelle et où la population aurait de la difficulté à accepter que la réconciliation soit nécessaire. Les présentateurs dans cette catégorie offriront des programmes, des projets ou des processus pour la réconciliation, dirigés par ou avoir reçu un apport important de la part de leaders, d'aînés ou de communautés indigènes.

4. Des idées à la réalité. Les présentateurs devraient offrir des solutions pratiques aux défis que présentent « la page à la scène ».

Ceci pourrait inclure des sessions pratiques de comment capter et fidéliser un public, gestion des finances, administration artistique, la sécurité au travail, etc. Les présentations devraient également traiter des défis spécifiques dans les communautés rurales, incluant l'accès limité à l'équipement et aux ressources matérielles, le manque d'expertise locale, les intempéries, le besoin des bénévoles, etc. Les documents de présentation pourraient inclure documents, schémas, et exemples de réussites dans les arts de la scène.






5. Gagner sa vie. Les arts de la scène dans les communautés rurales et le revenu. Chaque créateur ou présentateur qui travaille dans les arts de la scène rêve de gagner sa vie de cette façon mais, situé hors d'un centre urbain, ceci est quasi impossible. Les présentateurs dans cette catégorie devraient être des individus et/ou des compagnies qui bénéficient d'un succès créatif et financier dans une communauté rurale. Est-ce que ceci existe réellement?

6. Communautés durables. Les arts de la scène dans les communautés rurales au niveau de viabilité communautaire.

Les arts de la scène jouent un rôle important dans le développement durable en fournissant une valeur communautaire économique et sociale. Quelles sont les implications à long terme et comment les communautés assurent une croissance de longue durée ? Des exemples spécifiques démontrant comment les arts de la scène contribuent au bonheur, à la vivacité, à la richesse et à la sagesse de communautés devront appuyer les présentations.

7. Tourisme et développement économique. Les arts de la scène dans les communautés rurales au niveau du tourisme et du développement économique.

Les présentations exploreront l'impact positif et direct sur l'économie de la communauté, la qualité et quantité des produits de tourisme offerts et comment les arts de la scène assurent la viabilité de la communauté.



8. De la scène à la page (numérique). Traduire les arts de la scène dans les communautés rurales pour maximiser son impact dans notre monde numérique.

La numérisation des arts se produit à travers le monde, mais comment y arriver dans une région avec connexion Internet lente et peu fiable où peu de gens se servent adéquatement d'un téléphone intelligent ? Le monde numérique offre des possibilités infinies aux artistes des arts de la scène, mais seulement s'ils peuvent y accéder et apprendre comment naviguer le paysage numérique. Les présentateurs dans cette catégorie donneront des exemples de traductions réussies des arts de la scène, c'est-à-dire, de l'événement en direct traduit en expérience numérique.

9. Nous sommes plus isolés que vous. Traduire le mot « rural ». Le Canada est un pays rural avec une population à prédominance urbaine.

Les arts, en particulier les arts de la scène, sont souvent mal-compris et associés à un centre urbain. Les créateurs, présentateurs, producteurs, animateurs communautaires et fondateurs qui viennent des centres urbains répandent souvent cette fausseté. SPARC veut démontrer ce que les arts de la scène, dans les communautés rurales, représentent une forme d'art qui appuie et reflète la communauté et constitue un moteur économique et une célébration du Canada. Le mot « rural » peut être interprété de diverses façons et la définition choisie par l'organisation peut comporter certains risques. Les présentateurs devront fournir des outils pour définir ce qui est rural et comment la définition choisie aide au développement de projets artistiques et d'organisations.

TYPES DE SESSIONS

Notre objectif est de maximiser l'apprentissage avec chaque présentation. Le dernier 30 minutes de chaque session de 90 minutes sera une période de réflexion sur le matériel présenté. Cette période de réflexion, sur le thème présenté et comment le traduire localement, sera dirigée par un facilitateur dans le but d'améliorer l'apprentissage des participants. Nous visons également le partage d'expériences et la présentation de sujets pertinents.

Les présentations peuvent être des séminaires (style conférences), des ateliers (apprentissage pratique), des panneaux (jusqu'à trois perspectives avec un thème commun) et/ou des synopsis communautaires ou des recherches (un coup d'œil rapide d'un projet ou d'une étude). Vous pouvez incorporer des éléments des arts de la scène en utilisant ces formats. Le sous-comité du Programme du Colloque SPARC se réserve le droit de demander un changement de format pour accommoder notre objectif d'équilibre.

LES SOUMISSIONS DOIVENT INCLURE:

- Nom, position, organisation, adresse, numéro de téléphone, courriel,
- Une phrase décrivant comment votre communauté est rurale,
- Titre de la session,
- Format proposé,
- Une phrase qui explique comment votre présentation se relie à une des catégories,
- Une description de la session (maximum de 500 mots) qui explique comment vous utilisez votre expérience sur les leçons apprises qui pourraient s'adapter à d'autres circonstances. Ceci peut être adapté pour inclure dans le programme du Colloque (peut être modifié pour style et clarté par le personnel de SPARC),
- Votre meilleur estimé des trois parties de votre présentation que les participants trouveront utiles,
- Croquis biographique (maximum de 100 mots) du présentateur principal et les noms et adresses courriels ainsi qu'un croquis biographique des coprésentateurs,
- Une liste d'équipement audio-visuel requis (on demande que les présentateurs apportent leurs propres portables).

« Moins c'est mieux » : si vous ne suivez pas ces lignes directrices nous pourrions exclure votre appel d'offre.

PROCESSUS DE SÉLECTION

Le comité du Colloque SPARC sélectionne les soumissions en utilisant ces critères :

- Contenu clair, concis et informatif qui appuie les objectifs du colloque
- Une approche au sujet qui interpelle l'auditoire
- Réaliser un équilibre entre l'ensemble de présentations
- Une réflexion sur la diversité et de la richesse des arts de la scène dans les communautés rurales

PARTICIPATION AU COLLOQUE

SPARC couvrira les frais d'inscription pour les conférenciers confirmés. Un soutien financier pour le transport et l'hébergement pour les présentateurs et les participants peut être disponible mais n'est pas garanti.

ÉCHÉANCIER

Tous les appels d'offres doivent être reçus avant 17h00 EST, le 31 octobre 2017.

FORMAT DES SOUMISSIONS:

Doivent être en format Word. Merci de développer et présenter vos appels d'offres en utilisant les fonctions de vérification d'orthographe et compteur de mots avant de soumettre votre proposition. Rappelez-vous que « Moins c'est mieux »: si vous ne suivez pas ces lignes directrices nous pourrions exclure votre soumission.

QUESTIONS?

Appelez ou envoyez un courriel à Felicity Buckell,
Coordonnatrice du Colloque SPARC.
(705) 672-2008
felicity@sparcperformingarts.com

**SOUMETTRE PAR COURRIEL
FELICITY@SPARCPERFORMINGARTS.COM**

Igniting Rural Communities



translation

COBALT, ONTARIO

SPARC SYMPOSIUM 2018